



інвестицій. Ми надіємось встановити зв'язки між потенційними канадськими і українськими партнерами. Міцні комерційні стосунки повинні стати важливою частиною нашого партнерства з Україною.

І, нарешті, я також візьму участь у відкритті роботи Канадсько-української міжурядової економічної комісії (МЕК). Ця комісія дасть шанс обидвом сторонам визначити і обговорити перешкоди у розширенні двосторонньої торгівлі та інвестицій. Ми сподіваємось розробити "дорожню карту", яка допомагатиме обидвом сторонам долати ці перешкоди. З нашого боку важливо буде донести думку, що бізнес може процвітати тільки в умовах відкритої реформованої економіки. Ми також можемо звернути увагу на бюрократичні і законодавчі перешкоди, з якими зустрічаються наші компанії в Україні.


.....

- *Особливі стосунки, що існують між Канадою і Україною, відкрили багато можливостей для наших двох країн. В яких пріоритетних напрямках, на Вашу думку, будуть розвиватись ці стосунки?*

Необхідно стимулювати наші торговельні стосунки. Прем'єр-міністр Кретъен та Президент Кучма дійшли до згоди в цьому питанні під час зустрічі у Москві у квітні цього року. Поскілки Україна втілює всеохоплюючі економічні реформи (які ми підтримуємо нашою програмою технічної допомоги і своєю позицією в міжнародних фінансових організаціях), і поскілки ми працюємо в МЕК для зняття перешкод для торгівлі та інвестицій, то є всі підстави вірити, що цей аспект наших стосунків успішно розвиватиметься і доповнюватиме партнерство.

Крім цього, мені здається, що ми можемо додати більше ваги нашим стосункам шляхом залучення канадців українського походження. В Канаді є велика українська громада, і багато з них активно цікавляться Україною. Президент Кучма мав можливість особисто переконатись у цьому під час візиту до Вінніпегу у жовтні 1994 року, де канадські українці тепло вітали його.

Саме тому я створив Канадсько-українську дорадчу комісію, яка залучатиме українську громаду до наших пошуків шляхів зміцнення зв'язків з Україною. Комісія складається з видатних представників громади і працівників мого міністерства та інших урядових структур. Я попросив комісію підготувати практичні пропозиції для урізноманітнення і зміцнення наших особливих стосунків. Переконаний, що це буде ефективним шляхом спрямування конструктивної енергії



Світовий Конгрес Українців

UKRAINIAN WORLD CONGRESS
CONGRESS MONDIAL UKRAINIEN
CONGRESSO MUNDIAL UKRAIANO

2118-A Bloor Street West, Toronto,
Ontario, Canada, M6S 1M8
Tel: (416) 762-1108 Fax: (416) 762-8081

3


нагоди 5-ої річниці незалежності України Президія Секретаріату Світового Конгресу Українців вітає президента України Леоніда Кучму, Уряд і Верховну Раду та весь український народ і бажає якнайскорішого подолання всіх політичних й економічних труднощів на благо всіх громадян Української держави.

Президія Секретаріату СКУ

0

On the occasion of the 5th Anniversary of Ukrainian Independence, the Presidium of the Ukrainian World Congress extends its sincere greetings to the President of Ukraine Leonid Kuchma, the government and parliament, and wishes a speedy resolution of political and economic difficulties for the benefit of all the citizens of Ukraine.

*The Presidium
of the Secretariat UWC*



української громади в Канаді на підтримку наших стосунків з Україною.

.....

- *Поміж інших ініціатив, Ви нещодавно заявили про створення Вашим міністерством Канадсько-української дорадчої комісії. Чи не могли б Ви розповісти нашим читачам про роль, яку вона відіграватиме?*

Відбулось перше засідання комісії, де ми говорили про те, як українська громада Канади може підтримати і збагатити зусилля канадського уряду у зміцненні стосунків з Україною. Вже розпочалась робота по визначенню напрямків для співпраці. Мені здається, що буде корисно провести більше консультацій ще перед моїм візитом в Україну восени. Так ми зможемо надати українській громаді можливість зробити внесок до цього важливого візиту.

.....

- *Існують плани Канадсько-української бізнесової ініціативи щодо проведення у червні наступного року конференції і торгових виставок у західних провінціях. Прошу розказати про цю ініціативу та інші подібні події.*

По суті, це ініціатива приватного сектора з орієнтацією на західну частину Канади. Федеральний уряд через Програму економічної диверсифікації Заходу Канади та три провінційні уряди всіляко підтримують цю ініціативу. Планується організувати на високому рівні конференцію і торгіву ярмарку у Калгарі та інших містах Заходу Канади у червні 1997 року. Під час мого візиту до України восени сподіваюсь обговорити цю ініціативу і переконати приїхати до Західної Канади головних українських "гравців".

Крім цього, міністерство продовжує повсякденну працю і шляхом торгових ярмарок і місії розвиває торговельні зв'язки з Україною. Ми намагаємось залучити канадські компанії до участі у ярмарці "Будинок мрії 1996", яка повинна відбутись у Києві наприкінці жовтня. Незабаром будемо зосереджувати увагу на інших заходах у галузі сільськогосподарського виробництва і нафтогазової промисловості.